



**СОДЕРЖАНИЕ**

	Стр.
Заявление Председателя	91
Решение относительно порядка ведения заседания	91
Пункт 68 повестки дня: Библиотека Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря ( <i>окончание</i> ) Доклад Пятого комитета	91
Пункты 13, 50 и 51 повестки дня: Доклад Совета по Опеке Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки: доклад Генерального Секретаря Предложения государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального Секретаря Доклад Четвертого комитета	92
Пункт 77 повестки дня: Расширение состава Комиссии международного права Доклады Шестого и Пятого комитетов	93
Пункты 73 и 72 повестки дня: Продление приостановки ядерных и термоядерных испытаний и обязательства государств воздерживаться от возобновления испытаний ( <i>продолжение</i> ) Настоятельная необходимость заключения договора о запрещении испытаний ядерного оружия под эффективным международным контролем ( <i>продолжение</i> ) Доклад Первого комитета (часть II)	94
Пункт 88 повестки дня: О ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	101

*Председатель: г-н Монжи СЛИМ (Тунис)*

**Заявление Председателя**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На повестке дня этого заседания стоит пять вопросов. Я намерен сначала представить на рассмотрение Ассамблеи первые три из этих вопросов, которые не должны вызвать длительного обсуждения; они были направлены нам соответственно Пятым, Четвертым и Шестым комитетами. Первым из этих вопросов является пункт 68 повестки дня, касающийся Библиотеки Организации Объединенных Наций; второй вопрос включает пункты 13, 50 и 51 повестки дня, касающиеся доклада Совета по Опеке, распространения в подопечных территориях ин-

формации об Организации Объединенных Наций и международной системы опеки и предложений государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечной территории возможности получения образования и профессиональной подготовки; третий вопрос включает пункт 77 повестки дня о расширении состава Комиссии международного права. После этого мы обсудим пункты 73 и 72 повестки дня. Первый из этих пунктов касается продления приостановки ядерных и термоядерных испытаний и обязательств государств воздерживаться от возобновления испытаний, а второй — настоятельной необходимости заключения договора о запрещении испытаний ядерного оружия под эффективным международным контролем. Первый комитет просил нас срочно рассмотреть эти два вопроса на пленарном заседании. И, наконец, мы займемся пунктом 88 повестки дня, касающимся вопроса о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Для обсуждения этого вопроса, вероятно, потребуется несколько заседаний.

**Решение относительно порядка ведения заседания**

*В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого, Четвертого, Шестого и Первого комитетов.*

**ПУНКТ 68 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Библиотека Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (*окончание*) \***

**ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/4952)**

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Согласно проекту резолюции, содержащемуся в пункте 2 Пятого комитета (A/4952), Генеральную Ассамблею просят только принять к сведению доклад Генерального Секретаря о Библиотеке Организации Объединенных Наций. Если не последует возражений, я буду считать, что проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом, принимается Генеральной Ассамблеей.

*Предложение принимается.*

\* Перенесено с 1037-го заседания.

## ПУНКТЫ 13, 50 И 51 ПОВЕСТКИ ДНЯ

## Доклад Совета по Опек

**Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки: доклад Генерального Секретаря**

**Предложения государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального Секретаря**

## ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/4950)

3. Г-н УАЙСС (Бразилия), Докладчик Четвертого комитета (*говорит по-французски*): Доклад Четвертого комитета (А/4950) представляет собой исчерпывающий документ, в котором, как мне кажется, отражены в известной степени положительные результаты деятельности международной системы опеки; одновременно в нем содержатся рекомендации, которые, по мнению Четвертого комитета, могут в известной степени помочь тем немногим территориям, которые еще входят в указанную систему опеки, достигнуть окончательной цели, как она определена в статье 76*b* Устава Организации Объединенных Наций.

4. Комитет рассматривал одновременно три вопроса своей повестки дня, относящиеся к системе опеки: доклад Совета по Опек; распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки и предложения государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможности получения образования и профессиональной подготовки.

5. Было обсуждено несколько проектов резолюций в том порядке, в котором авторы представили их Комитету. Первый из этих проектов содержится в пункте 31 доклада и касается будущего Танганьики.

6. Когда эта территория достигнет примерно через месяц независимости, то в хронологическом порядке она будет шестой подопечной территорией, получившей независимость. Рекомендации Четвертого комитета относительно этой территории аналогичны рекомендациям, принятым Ассамблеей в начале этой сессии в отношении Западного Самоа.

7. Я уверен, что выступаю от имени всех членов Комитета, выражая свои самые искренние поздравления и добрые пожелания правительству и народу этой новой страны и заверяя ее, что мы ждем того дня, когда будем иметь удовольствие приветствовать ее в этом содружестве наций.

8. История системы опеки быстро приближается к своему завершению.

9. В других проектах резолюций, содержащихся в докладе Четвертого комитета, рекомендуются мероприятия, равным образом соответствующие духу этой истории.

10. Комитет принял этот доклад, имея в виду, что рассмотрение пункта 13 повестки дня, касающегося общего доклада Совета по Опек, будет временно отложено, если по нему будут представлены другие проекты резолюций. Фактически Комитет решил не ставить на голосование один из проектов резолюций, находящихся на его рассмотрении, пока Ассамблея не рассмотрит пункт 88 повестки дня (см. пункты 24—26 доклада).

11. Членов Ассамблеи просят принять к сведению, что был распространен текст поправки (А/4950/Согг.1). Это было сделано для того, чтобы французский текст постановляющей части проекта резолюции V более соответствовал английскому подлиннику.

12. С этими несколькими вступительными замечаниями я представляю доклад Четвертого комитета на рассмотрение Ассамблеи.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Желают ли какие-либо делегации выступить с разъяснением мотивов голосования по отдельным проектам резолюций, представленным Четвертым комитетом?

14. Поскольку, по-видимому, ни одна из делегаций не желает выступить, мы приступаем к голосованию по пяти проектам резолюций, представленным Четвертым комитетом и содержащимся в докладе этого Комитета (А/4950).

15. Проект резолюции I о будущем Танганьики был единогласно принят Четвертым комитетом. Если нет замечаний, я буду считать, что Ассамблея также принимает его единогласно.

*Проект резолюции I принимается единогласно.*

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Проект резолюции II относительно предложений государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможности получения образования и профессиональной подготовки был принят Четвертым комитетом без возражений. Если нет замечаний, я буду считать, что Ассамблея также принимает его без возражений.

*Проект резолюции II принимается единогласно.*

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Проект резолюции III относительно распространения в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки также был принят Четвертым комитетом без возражений. Если нет замечаний, я буду считать, что Ассамблея на своем пленарном заседании также принимает его без возражений.

*Проект резолюции III принимается единогласно.*

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Проект резолюции IV, касающийся Подкомитета по анкете, относящейся к подопечным территориям, был принят Четвертым комитетом единогласно. Если нет замечаний, я буду считать, что Ассамблея также принимает его единогласно.

*Проект резолюции IV принимается единогласно.*

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я перехожу теперь к проекту резолюции V относительно заслушивания заявлений петиционеров в связи с положением в подопечной территории Танганьика. Этот проект резолюции был принят Четвертым комитетом без возражений; если нет замечаний, я буду считать, что Ассамблея также принимает его без возражений.

*Проект резолюции V принимается единогласно.*

#### ПУНКТ 77 ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### Расширение состава Комиссии международного права

#### ДОКЛАДЫ ШЕСТОГО И ПЯТОГО КОМИТЕТОВ (A/4939 и A/4946)

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ораторы должны ограничиваться только разъяснением мотивов голосования.

21. Г-н БРЕССОН (Верхняя Вольта) (*говорит по-французски*): Я не думаю, что потребуются приводить многочисленные доводы, для того чтобы получить одобрение Ассамблеи по вопросу о продлении срока для представления кандидатур в состав Комиссии международного права. Лично я очень рад этому, поскольку, как можно легко заметить, заболевание так некстати ларингитом делает длительное выступление невозможным для меня; это может доставить Ассамблее только удовлетворение.

22. Поправка, представленная странами, принадлежащими к Африкано-Мальгашскому Союзу, имеет целью разрешить вопрос, возникший в связи с расширением состава Комиссии международного права. Шестой комитет в своем докладе (A/4939) с похвальным единодушием представил нам проект резолюции о расширении состава Комиссии международного права, в котором предусматривается увеличить количество членов этой Комиссии с 21 до 25 человек. С тем же похвальным единодушием члены Шестого комитета указали, что главной целью расширения состава Комиссии является обеспечение справедливого представительства в Комиссии международного права новых африканских государств — членов Организации. Однако, если мы будем строго придерживаться постановлений Положения о Комиссии, эта цель не будет

достигнута, так как на текущей сессии Генеральной Ассамблеи срок выдвижения кандидатов для выборов членов Комиссии уже истек. Поскольку в представленный до 1 июня 1961 года список кандидатов включено очень мало африканцев, то выборы, основанные на этом списке, не учитывали бы новый фактор, а именно расширение состава Комиссии.

23. Поэтому является существенным, чтобы Ассамблея в виде исключения решила принять кандидатуры, представленные по истечении срока, предписанного Положением о Комиссии. Мы убеждены, что Ассамблея согласится довести до логического завершения идею справедливости, которая вдохновляет ее действия. Нет никакого сомнения, что Ассамблея обладает полномочиями принять такого рода решение.

24. Г-н АММУН (Ливан) (*говорит по-французски*): Проект резолюции (A/4939), представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи после единодушного принятия его Шестым комитетом, отвечает необходимым практическим потребностям Организации Объединенных Наций с ее новым составом членов. Основная цель предложения о расширении состава Комиссии международного права заключается в том, чтобы обеспечить справедливое представительство в ней всех главных правовых систем мира. Соответственно делегация Соединенных Штатов, внесшая это предложение, разъяснила, что два новых места в составе Комиссии, о которых идет речь, предназначаются для африканских государств. Однако делегация Ливана вместе с другими делегациями азиатских и африканских государств считает, что состав Комиссии следует расширить до 25 членов. Шестой комитет единодушно поддержал нашу точку зрения после очень интересной дискуссии, уровень которой вполне соответствовал юридической компетентности ее участников.

25. В ходе этой дискуссии выявилась положительная роль, которую сыграл каждый район мира в деле развития международного права и права вообще. В частности, говорилось о заслугах в этом деле Западной Европы, социалистических стран, стран Латинской Америки и стран Африки и Азии, то есть тех африканских и азиатских стран, для которых предназначаются четыре новых места в составе Комиссии согласно единогласному решению Шестого комитета.

26. Заслуги Восточной и Западной Европы, а также североамериканских и латиноамериканских стран в области права признаются всеми; вместе с тем следует признать и громадный вклад группы африканских и азиатских стран. Употребление слова «громадный» не является преувеличением, если учесть тот двоякий вклад, который эти страны внесли в прошлом в свое национальное и в международное право, а также если принять во внимание вклад этих же африканских и азиатских стран в дело развития нового международного права и в те радикальные изменения, которым оно подверглось.

27. Что касается старого общего права, то, безусловно, излишне напоминать, что дошедшие до нас с древних времен самые ранние кодексы, к которым мы постоянно обращаемся и которые служат в качестве образцов при кодификационной работе Комиссии международного права, в равной мере исходят из Африки и Азии, как и из Европы. Разве первые римские кодексы, кодекс Гермогениана и кодекс Феодосия, не были составлены профессорами бейрутской школы права? Разве не эта же школа, слава которой была равна славе римской школы, дала нам двух великих юристов — Анатолия и Доротея, которые приняли участие в составлении кодекса Юстиниана? Нужно ли мне напоминать о том, что уроженец Анатолии Гай, а также Папиниан и Ульпиан, финикийцы по происхождению, преподавали в этой школе?

28. Таким образом, великие принципы права, которые навсегда составили основу юридической науки, являются творческим достижением, в которое страны Африки и Азии внесли огромный вклад. Эти вечные принципы справедливости будут всегда вдохновлять дальнейшее развитие права, что является задачей Комиссии международного права.

29. Что касается современных изменений международного права, то побудительным стимулом к этому послужило обретение независимости Соединенными Штатами и государствами Латинской Америки, возвестившее святость права народов на самоопределение. Следует, однако, напомнить, что провозглашение этого нового принципа не привело к окончательному осуждению любых форм колониализма в Азии и Африке, как-то: колоний, протекторатов или других видов угнетения. Иными словами, право народов на самоопределение не было признано как универсально применяемый принцип. Понадобилось обретение народами Азии и Африки свободы и независимости и окончательное осуждение колониализма в результате усилий этих же народов, прежде чем международное право могло подвергнуться столь радикальным изменениям.

30. Я осмелюсь утверждать, что только освобождение этих народов Африки и Азии, за которым последовало принятие их в члены международной Организации, привело к этим изменениям международного права, к его возрождению. Страны Латинской Америки после своего освобождения значительно содействовали развитию нового права, и на каждом повороте пути, пройденного за прошлое столетие, мы встречаем имена их великих юристов.

31. Точно так же на африканских и азиатских странах лежит задача развивать новое право, которое родилось одновременно с ними. Новые веяния, возникшие в связи с возрождением Африки и Азии, должны определять развитие и кодификацию юридических норм, регулирующих отношения между государствами и народами. Разве это не является основанием для жела-

тельного участия этих стран, сыгравших роль в развитии международного права с древних времен и до настоящего времени?

32. Однако, чтобы африканские страны могли эффективно участвовать в развитии международного права, они должны иметь возможность выдвинуть в Комиссию международного права квалифицированных кандидатов. Поэтому делегация Ливана поддерживает поправку (A/L.361), представленную делегациями африканских стран и только что изложенную представителем Верхней Вольты. Моя делегация искренне надеется, что эта поправка будет единодушно принята Генеральной Ассамблеей.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится представленная двенадцатью африканскими странами поправка (A/L.361) к проекту резолюции, который Шестой комитет в своем докладе (A/4939) рекомендует принять. Если нет замечаний или возражений, я буду считать, что Ассамблея принимает эту поправку.

*Поправка принимается.*

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предлагаю Ассамблее приступить к голосованию по проекту резолюции, содержащемуся в докладе Шестого комитета (A/4939), с только что принятой поправкой двенадцати государств (A/L.361). Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея принимает проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом.

*Проект резолюции с поправкой принимается.*

#### ПУНКТЫ 73 И 72 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Продление приостановки ядерных и термоядерных испытаний и обязательства государств воздерживаться от возобновления испытаний** (*продолжение*) \*

**Настоятельная необходимость заключения договора о запрещении испытаний ядерного оружия под эффективным международным контролем** (*продолжение*) \*

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II)  
(A/4942/ADD.1)

*Докладчик Первого комитета г-н Энкель (Финляндия) представляет доклад этого Комитета и затем говорит следующее.*

35. Г-н ЭНКЕЛЬ (Финляндия), Докладчик Первого комитета (*говорит по-английски*): Имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад (A/4942/Add.1), являющийся второй частью доклада Первого комитета по вопросам, рассматриваемым в настоящее время в Комитете, а именно «Продление приостановки ядерных и термоядерных испытаний и обязательства государств воздерживаться от возоб-

\* Перенесено с 1043-го заседания.

новления испытаний» и «Настоятельная необходимость заключения договора о запрещении испытаний ядерного оружия под эффективным международным контролем».

36. В соответствии с выраженным Первым комитетом пожеланием этот доклад касается в основном одного конкретного проекта резолюции; учитывая важность данного вопроса, Комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции безотлагательно, до окончания обсуждения двух вопросов, находящихся сейчас на рассмотрении Ассамблеи.

37. После обсуждения на протяжении шести заседаний подряд этот проект резолюции, касающийся прекращения ядерных испытательных взрывов, был принят с изменениями в результате внесения двух поправок, одобренных Комитетом. Я имею честь рекомендовать Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в этом докладе.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мы сейчас переходим к выступлениям по мотивам голосования. Слово предоставляется представителю Нидерландов.

39. Г-н ШУРМАНН (Нидерланды) (*говорит по-английски*): При обсуждении в Первом комитете я заявил (1180-е заседание), что делегация Нидерландов понимает и разделяет чувства и мотивы, побудившие делегацию Индии, а также делегации других стран представить проект резолюции относительно моратория на прекращение ядерных испытаний, который мы сейчас рассматриваем.

40. Делегация Нидерландов считает, что, с какой бы точки зрения ни рассматривался этот вопрос, гуманные соображения должны иметь перевес. С другой стороны, мы убеждены, что добровольный и неконтролируемый мораторий на ядерные испытания недостаточен и непригоден для достижения той цели, которую мы все имеем в виду, а именно для быстрого прекращения всех ядерных испытаний на всех континентах и в любой среде.

41. По нашему мнению, единственным надежным средством добиться надежного и постоянного прекращения испытаний является заключение международного договора, содержащего необходимые положения об эффективном контроле.

42. Именно по этим двум причинам делегация Нидерландов воздержится при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в докладе Первого комитета (А/4942/Add.1).

43. Г-н ЦАРАПКИН (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация в Первом комитете обстоятельно изложила причины, по которым она не может согласиться с проектом резолюции (А/4942/Add.1, пункт 8), в котором ставится вопрос о прекращении испытаний ядерного оружия в отрыве от проблемы всеобщего и полного разоружения.

44. Нынешняя международная обстановка характеризуется бешеной гонкой вооружений и интенсивными военными приготовлениями западных держав. Соединенные Штаты Америки и их союзники по агрессивным блокам в ответ на решение Советского Союза заключить германский мирный договор и таким образом подвести черту под остатками второй мировой войны стали на путь открытых военных угроз по адресу Советского Союза. Обстановка продолжает обостряться и все более накаляется, угроза войны возрастает. Это вынудило Советский Союз принять меры по повышению обороноспособности Советского государства и обеспечению его безопасности.

45. Советская делегация обращает внимание Ассамблеи на тот факт, что Соединенные Штаты и их союзники по НАТО — Англия и Франция — провели всего около 200 испытательных ядерных взрывов, что, по расчетам самих же западных держав, почти в два с половиной раза больше, чем провел их Советский Союз. Каждый понимает, что, проводя такое большое количество взрывов, западный блок НАТО стремился получить определенное военное преимущество.

46. В этих условиях принятие резолюции о прекращении испытаний ядерного оружия в отрыве от всеобщего и полного разоружения было бы равносильно высказыванию в пользу создания военного преимущества на стороне агрессивного блока НАТО и представляло бы собой попытку содействовать этому блоку в его стремлении помешать мероприятиям Советского Союза по укреплению его обороноспособности. Между тем только превосходящая сила Советского Союза и других миролюбивых государств может остановить агрессора в его намерении развязать войну.

47. Оценивая представленный проект резолюции, нельзя не отметить также тот факт, что сторонникам западного блока в Комитете удалось вытравить из проекта резолюции, содержащегося в докладе Первого комитета (А/4942/Add.1), даже простые ссылки на разоружение. Приходится сожалеть, что авторы резолюции смирились с этим.

48. Западным державам удалось внести в этот проект положение, отражающее американскую позицию, сделав его не объективным, а односторонним по своему существу и еще более неприемлемым для Советского Союза.

49. По изложенным соображениям, делегация Союза Советских Социалистических Республик будет голосовать против представленного на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проекта резолюции. Советская делегация еще раз заявляет, что вопрос прекращения всех и всяких испытаний ядерного оружия может быть решен только во взаимной связи со всеобщим и полным разоружением. Только такой подход к решению этого вопроса может обеспечить принятие решения, которое будет вполне осуществи-

мым, а не будет представлять собой очередную мертворожденную резолюцию.

50. Г-н ДИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Ассамблея обсуждает в настоящее время часть II доклада Первого комитета (A/4942/Add.1). В этом докладе содержится проект резолюции, предусматривающий мораторий на ядерные испытания без контроля и инспекции. У нас уже был установлен такой мораторий, который Соединенные Штаты скрупулезно соблюдали до 1 сентября 1961 года, когда он был грубо нарушен Советским Союзом, начавшим взрывать ядерные устройства в атмосфере. Я считаю, что Ассамблее не следует еще раз одобрять такой неконтролируемый мораторий. К сожалению, мир сейчас точно знает, что происходит в результате таких призывов, не сопровождаемых контролем.

51. Весной этого года мир имел все основания считать, что договор о запрещении ядерных испытаний вот-вот будет заключен в Женеве. Одно время казалось, что война против войн закончится победой. Как мы теперь знаем, однако, эта победа над войной оказалась недостижимой в результате действий Советского Союза. И, таким образом, нам надо снова начинать долгий путь к согласованной позиции, с которой опять откроется перспектива заключения договора о запрещении ядерных испытаний.

52. Наши усилия должны быть теперь посвящены достижению прогресса в этом вопросе, а не созданию задержек. Нам надо с твердой решимостью двигаться вперед, к разрешению одной из величайших проблем, которые когда-либо стояли перед миром и человечеством. Я считаю, что призывы к прекращению ядерных испытаний без средств, с помощью которых можно эффективно удостовериться в том, что такие испытания прекращены, являются шагом назад. Хотя мы и говорим о разоружении и о прекращении ядерных испытаний, мы делаем очень мало для достижения этих целей. Хотя мы много говорим относительно способов спасения нашей планеты, мы также много делаем для усиления нашей мощи, направленной на разрушение планеты. Ассамблее не следует поддаваться настроению, будто предпринимаемые усилия являются тщетными в связи с событиями, которые, к сожалению, имели место за последние несколько месяцев. Мы должны исправить допущенные ошибки, а не повторять их.

53. По этим причинам мы просили Генеральную Ассамблею поддержать усилия Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, стремящихся сдвинуть с мертвой точки работу Женевского совещания<sup>1</sup> по заключению договора о запрещении ядерных испытаний. Несомненно, сила решения Ассамблеи поддержит наши попытки найти решение проблем, над которыми мы так долго трудились в Женеве.

<sup>1</sup> Совещание по прекращению испытаний ядерного оружия, открывшееся в Женеве 31 октября 1958 года.

54. Правительство Соединенных Штатов разделяет чувство ужаса, испытываемое авторами проекта резолюции, рекомендованного Первым комитетом, в связи с возобновлением испытаний ядерного оружия. В самом деле, когда правительство Соединенных Штатов имело реальную возможность принять то или иное решение по этому вопросу, оно не возобновило ядерных испытаний. Соединенные Штаты также против распространения ядерного оружия в другие страны, против отравления атмосферы и против угрозы ядерной войны.

55. На основе горького опыта мир знает, что мораторий без инспекции и контроля не положит конец ядерным испытаниям. Он не оправдывал себя и прежде и фактически был сорван на прошлой неделе, когда резолюция 1632 (XVI) относительно взрыва бомбы в 50 мегатонн была грубо нарушена Советским Союзом, который произвел этот колоссальный взрыв. Более того, Советский Союз произвел в конце прошлой недели несколько новых взрывов ядерных устройств в атмосфере, мощность которых измеряется мегатоннами. И это произошло после взрыва им устройства мощностью в 50 мегатонн.

56. Таким образом, еще один мораторий без инспекции и контроля только поощрял бы тайные приготовления Советского Союза к проведению испытаний. Он поощрял бы Советский Союз на проведение этих необъявляемых, быстро осуществляемых испытаний в атмосфере, с одной стороны, и на хладнокровно рассчитанную и своевременно сделанную уступку мировому общественному мнению путем прекращения текущей серии своих испытаний, с другой стороны, после того как настоящая программа срочных испытаний будет закончена, а теоретическая подготовка к новой серии испытаний станет новой задачей нарушителя. Мораторий без инспекции и контроля представляет также большие преимущества для государств, осуществляющих свою деятельность втайне, за железным занавесом, где можно проводить секретные испытания и где, — поскольку там не имеется международных контрольных пунктов и инспекционных групп и не разрешено создавать таковые, — прогресс в военном отношении может быть достигнут путем проведения тайных испытаний, что увеличивает риск агрессии и обостряет обстановку холодной войны. Поэтому тот, кто выступает за мораторий без инспекции и контроля, отчасти напоминает таких противников пожаров, которые теоретически против огня, но на практике отказываются предоставлять людей, лестницы, шланги, грузовики, оборудование и даже воду, чтобы затушить пожар.

57. Таким образом, мораторий не послужит ни делу мира, ни делу международного сотрудничества, ни делу создания доверия и дружбы между нациями. Мир уже попадал в подобную ловушку. Советский Союз по собственной инициативе нарушил мораторий. Я полагаю, что



свободный мир не может позволить себе снова очутиться в подобном положении.

58. Что касается Соединенных Штатов, то мы будем продолжать добиваться, как это мы делали в течение последних трех лет, заключения эффективного договора о запрещении ядерных испытаний под международным контролем, имеющего своей целью запрещение всех ядерных испытаний: в космическом пространстве, в атмосфере, на поверхности и на дне океанов и под землей. Я считаю, что нельзя добиться прекращения ядерных испытаний путем умиловительного кого бы то ни было, независимо от того, с чьей стороны предпринимаются такие попытки. Ядерные испытания можно прекратить только в результате эффективных переговоров и действий, в результате подписания соответствующего договора. Нужны не слова, а дела. Ассамблея должна сделать все возможное и безотлагательно, для того чтобы добиться прекращения всех ядерных испытаний.

59. Я не хочу этим сказать, что проблемы, связанные с контролем за выполнением условий договора о запрещении ядерных испытаний, не представляют никаких трудностей. Конечно, это далеко не так. Последние три года Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Советский Союз встречались за столом переговоров в Женеве, чтобы выработать методы эффективного контроля за соблюдением условий договора. Действительно, был достигнут значительный прогресс. В ходе переговоров на основе значительных взаимных уступок была достигнута некоторая договоренность. Значительная часть проекта договора была согласована на Совещании. Затем, в конце 1960 года, Совещание прервало свою работу.

60. Президент Кеннеди в январе 1961 года после своего вступления в должность призвал к немедленному и коренному пересмотру политики Соединенных Штатов, с тем чтобы преодолеть оставшиеся препятствия и довести работу Женевского совещания до успешного завершения. Соединенное Королевство и Соединенные Штаты представили далеко идущие и перспективные предложения, стремясь пойти навстречу Советскому Союзу во всех вопросах, которые были ранее им подняты. Были приложены все усилия, чтобы удовлетворить все обоснованные замечания Советского Союза. Все эти предложения были тщательно и с большим усердием сформулированы Соединенным Королевством и Соединенными Штатами в виде проекта договора. В этом проекте (A/4772), разосланном членам Генеральной Ассамблеи, содержатся все новые положения, равно как и все статьи, договоренность по которым была достигнута ранее. 28 августа 1961 года Соединенное Королевство и Соединенные Штаты внесли два новых предложения с той целью, чтобы договор о запрещении ядерных испытаний действительно положил конец всем испытаниям в любой среде. Те представители, которые интересуются этим, могут

ознакомиться с деталями в нашей Белой книге<sup>2</sup> на странице 577. Этот проект договора обещает устранить навсегда страх перед всеми ядерными испытаниями и выпадением радиоактивных осадков путем принятия всеми государствами — участниками договора торжественного обязательства не производить более испытаний ядерного оружия. Этот договор представляет собой не только обязательство прекратить испытания, но по существу является также обязательством содействовать мероприятиям международной инспекции и контроля, необходимых для соблюдения и гарантирования обязательства о прекращении дальнейших ядерных испытаний. Однако Советский Союз, несмотря на свои прежние заявления о том, что он подпишет такой договор, если в этих вопросах ему пойдут навстречу, очень резко реагировал на эту новую инициативу Соединенного Королевства и Соединенных Штатов.

61. Советский Союз немедленно отказался от договоренности, на которую он ранее согласился. Советский Союз отклонил предложения западных держав, которых он настойчиво добивался раньше. Он не оставил камня на камне от предложенной административной структуры органов, предусматриваемых договором, предложив, чтобы единый администратор был заменен тремя лицами, каждый из которых имел бы право вето в отношении действий остальных двух. Конечно, все мы теперь знаем, что кажущееся странным поведение Советского Союза было хорошо продуманным маневром для создания дымовой завесы вокруг советской подготовки к возобновлению ядерных испытаний и что это нежелание Советского Союза честно вести переговоры в Женеве было неотъемлемой частью его плана усилить напряженность в мире своей позицией по вопросу о Западном Берлине.

62. В то время как советские представители в Женеве вели хорошо продуманные арьергардные бои, что же делали советские генералы, ученые и политические руководители? В это время они тайно планировали и готовили серию испытаний, причем эти испытания должны были происходить в атмосфере, которую они загрязнили бы ядовитыми радиоактивными веществами во вред человечеству и будущим поколениям. В момент, который Советский Союз считал наиболее подходящим, а именно перед открытием Конференции неприсоединившихся стран в Белграде<sup>3</sup>, началась эта кампания запугивания и устрашения. Миру было объявлено о бомбе в 100 мегатонн, для того чтобы терроризировать его и привести в состояние советского «мира», то есть к мирному сосуществованию, при котором Советский Союз смог бы похоронить свободный мир.

<sup>2</sup> United States Disarmament Administration, Department of State, *Geneva Conference on the Discontinuance of Nuclear Weapon Tests; History and Analysis of Negotiations* (Department of State publication 7258, Disarmament Series 4, October 1961).

<sup>3</sup> Состоялась с 1 по 6 сентября 1961 года.

63. Серия советских испытаний, начавшихся 1 сентября 1961 года, затянулась сверх объявленного срока их завершения и, как я сказал раньше, фактически все еще продолжается. До сих пор Советским Союзом было проведено свыше 31 взрыва в атмосфере. Эти ядерные испытания значительно увеличили возможность конечной катастрофы для всех нас и резко повысили количество радиоактивных осадков во всем мире.

64. Ассамблея только что слышала, как представитель Советского Союза назвал число этих испытаний. Но я заявляю вам самым торжественным образом, что советские ядерные испытания, проведенные до настоящего времени в атмосфере, имели своим результатом значительно большее — я повторяю — значительно большее количество радиоактивных осадков во всем мире, чем все испытания, проведенные Соединенными Штатами, Соединенным Королевством и Французской Республикой вместе взятые за период с 1945 года и до настоящего времени. Так не дайте себя обмануть этой советской игрой в цифры. Лучше сосредоточим наше внимание на том, в какой степени эти испытания загрязнили атмосферу.

65. Поэтому я считаю, что существует только один надежный и верный путь, чтобы действительно прекратить все ядерные испытания в любой среде, причем навсегда и быстро. Для этого необходимо провести переговоры и подписать договор о полном запрещении ядерных испытаний, как это и предлагалось Соединенным Королевством и Соединенными Штатами. Кто-то полагает, что принятие решения о моратории заставит Советский Союз прекратить испытания. Но я утверждаю, что ранее это не давало такого результата, свидетелями чего мы все являемся. Другие полагают, что даже без заключения договора или без органов, создаваемых по договору, или без права устанавливать контрольные пункты на территории другой страны, или без права осуществлять международную инспекцию все же мог бы существовать какой-то путь для прекращения ядерных испытаний. Однако что представлял бы собой такой мораторий? На это очень трудно ответить. Я признаю, разумеется, что любому государству было бы очень трудно разрешить проведение инспекции на своей территории или создание на ней контрольных пунктов с персоналом из граждан другого государства без специального договора, регулирующего порядок проведения таких инспекций и деятельности таких контрольных пунктов. Чем глубже вы стали бы изучать вопрос о том, что следовало бы сделать в случае моратория, чтобы обеспечить инспекцию и контроль, тем больше прониклись бы вы убеждением, что при наличии инспекции и контроля, — а, между прочим, в проекте резолюции, рекомендованном Первым комитетом, они не предусматриваются, — такой мораторий стал бы очень походить на договор того типа, какой Соединенное Королевство и Соединенные Штаты предлагают

Советскому Союзу заключить, с тем чтобы закончить со всеми испытаниями.

66. Соединенные Штаты готовы подписать такой договор или вести о нем переговоры немедленно, сегодня же, здесь, в Нью-Йорке, или вернуться для этого в Женеву. Мы готовы начать эти переговоры немедленно и полагаем, что не будет слишком трудно урегулировать возникающие расхождения. Соединенные Штаты и Соединенное Королевство не предъявляют никаких неразумных требований. Мы не предъявляем никаких ультиматумов. Мы ничем не угрожаем. Мы просто хотим возобновить плодотворные переговоры о заключении договора, чтобы на благо всего мира реально и навсегда положить конец этому ужасному и страшному делу — ядерным испытаниям. Мы готовы и обязуемся использовать все наши средства и способности, чтобы как можно быстрее завершить переговоры о заключении договора.

67. Я считаю, что договор о запрещении ядерных испытаний представляет собой путь к миру, тогда как мораторий без инспекции и контроля может привести только к дальнейшей путанице, иллюзиям и, что еще хуже, к обману такого рода, который непрерывно совершался в условиях моратория, нарушенного 1 сентября Советским Союзом. Поэтому, если Ассамблея действительно искренне желает прекратить все дальнейшие ядерные испытания, она должна призвать все заинтересованные государства немедленно подписать договор о запрещении ядерных испытаний, а не делать крайне вежливый жест, который, по моему мнению, остается не более как жестом, голосуя за мораторий без инспекции и контроля, в то время как Советский Союз, игнорируя все это, продолжает осуществлять действия, представляющие опасность как для современного человечества, так и для будущих поколений.

68. По этим причинам правительство Соединенных Штатов будет голосовать против проекта резолюции Первого комитета о моратории без инспекции и контроля.

69. Г-н ГОДБЕР (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Я не собираюсь долго задерживать внимание Генеральной Ассамблеи на вопросах, которые мы обсуждали в Комитете и по которым мы уже вполне ясно изложили свою точку зрения. Первый комитет в своем докладе (A/4942/Add.1) рекомендовал нам проект резолюции, который призывает к немедленному добровольному и неконтролируемому мораторию на испытания ядерного оружия. Комитет высказывается, правда, и за другие меры, в том числе и за необходимость срочного заключения договора о запрещении испытаний ядерного оружия под эффективным международным контролем.

70. В проекте резолюции, и в частности в упоминании о необходимости эффективного договора, есть много такого, с чем делегация Соединен-



ного Королевства искренне согласна и за что она голосовала. Мы вполне разделяем мотивы, лежащие в основе этого проекта резолюции; то есть считаем необходимым прекращение испытаний ядерного оружия.

71. Имеется, однако, существенное различие между нашей точкой зрения и точкой зрения тех, кто поддерживает призыв об установлении неконтролируемого моратория на испытание ядерного оружия. Соединенное Королевство, я осмеливаюсь утверждать, также горячо желает положить конец испытаниям ядерного оружия, также сильно встревожено по поводу выпадения осадков в результате испытаний в атмосфере, как и любая другая делегация, которая голосовала в Комитете за проект резолюции. Мы, однако, не считаем, что этот проект резолюции решает вопрос. Действия советского правительства показывают, что мораторий без контроля не эффективен. Представитель Соединенных Штатов, выступавший здесь несколько минут тому назад, напомнил нам весьма убедительно об этом факте. Мы не можем снова ставить под угрозу нашу безопасность, честно соблюдая добровольный отказ, в то время как другие, о чем свидетельствует наш недавний печальный опыт, не соблюдают его, несмотря на то что они сами приняли обязательство, причем сделали это весьма торжественно. Мы не можем снова ограничить свободу своих действий в обеспечении своей обороноспособности путем испытаний ядерного оружия, пока мы не будем уверены, что и другие поступают также. Я считаю это вполне разумной позицией.

72. Поэтому мы, хотя и неохотно, вынуждены голосовать против проекта резолюции, рассматриваемого в настоящее время Ассамблеей. Я говорю «неохотно», потому что я действительно отношусь с уважением к мотивам авторов, представивших этот проект. Тем не менее по причинам, которые я указал, а также по соображениям, высказанным нами в Комитете, я считаю, что было бы неправильно, если бы мы поступили иначе; это было бы нереальным подходом, это было бы игнорированием фактов, и я полагаю, что это было бы недобросовестно. Я опасаясь, что проект резолюции, который мы сейчас рассматриваем, является в этом смысле нереальным. Не думаю, что Организация Объединенных Наций могла бы позволить себе нереальный подход к такому серьезному вопросу. Для данной проблемы требуется такое решение, которое было бы эффективным, и делегация Соединенного Королевства не видит никакого другого выхода, кроме предлагаемого в проекте резолюции, принятом Первым комитетом (см. документ A/4942/Add.1) только сегодня утром, в котором авторы пытаются добиться возобновления переговоров о заключении договора на основе, позволяющей питать надежды на успех.

73. Всякий, кто слушал сейчас выступление представителя Советского Союза, но не знаком с реальными фактами, мог бы подумать, что это

Запад нарушил мораторий, что именно Запад позволяет себе эти провокационные действия, которые привели к загрязнению атмосферы, да еще в таких невиданных масштабах. Этот представитель сделал поистине фантастическое заявление. Однако пора вернуться к реальному положению дела. Я не собираюсь вступать здесь в пререкания; думаю, что сейчас не время для этого. Я хотел бы только сказать по поводу этого выступления, что нам следует помнить об одном простом факте: в Женеве представители Запада были готовы заключить соглашение, в то время как советские представители покинули Собрание и Советский Союз начал проводить эту огромную серию ужасных испытаний, в результате которых будет страдать весь мир. Это факт, который никакие речи представителя Советского Союза не могут изменить, причем это очень неприятный факт, и мы здесь, на Ассамблее, столкнулись с ним. В связи с этим я заявляю, что мы должны подойти к проекту резолюции, находящемуся на нашем рассмотрении, с учетом этого факта, точно так же как на основании этого факта мы можем с презрением игнорировать речь, произнесенную представителем Советского Союза, потому что она совершенно не соответствует фактическому положению. Мне очень жаль, что мы далеки от единодушия по данному вопросу. Я хотел бы заявить, однако, что в том, что касается моей делегации, мы готовы, несмотря на все происшедшее, сразу же подписать договор, который немедленно прекратил бы все испытания ядерного оружия под эффективным международным контролем. И несмотря на все, что произошло, несмотря на все то, что сказал представитель Советского Союза, я заявляю, что даже сейчас, в этот поздний час, мы ожидаем, что представители Советского Союза присоединятся к нам за столом переговоров, с тем чтобы мы могли вновь приступить к эффективной работе. Что же касается проекта резолюции, то по указанным мною причинам мы не можем поддержать его сегодня.

74. Г-н ЧАКРАВARTИ (Индия) (*говорит по-английски*): Я очень благодарен Председателю за предоставленную мне возможность сказать несколько слов.

75. В обсуждаемом нами докладе Первого комитета (A/4942/Add.1) содержится проект резолюции, который Комитет рекомендует принять Ассамблее. Этот проект резолюции первоначально был представлен в Первый комитет делегацией Индии совместно с пятью другими делегациями. В дальнейшем ряд представителей латиноамериканских государств предложили к нашему проекту резолюции поправку, которая была принята Комитетом значительным большинством голосов. Эта поправка составляет пункт 3 проекта резолюции, представленного в настоящий момент для рассмотрения Генеральной Ассамблее.

76. Слова «или о всеобщем и полном разоружении», стоявшие в конце пункта 2 постанов-

ляющей части нашего первоначального проекта, были исключены в результате голосования в Первом комитете. Хотя нам и хотелось бы сохранить эти слова, мы тем не менее считаем, что ни включение в проект пункта 3, ни изъятие из пункта 2 слов «или о всеобщем и полном разоружении» не меняет основного характера нашего первоначального предложения. Главная цель этого предложения заключается в том, чтобы немедленно были прекращены ядерные и термоядерные испытания, которые проводятся в настоящее время, и чтобы атомные державы снова сели за стол переговоров и как можно скорее заключили договор, предусматривающий надлежащую систему международного контроля и инспекции.

77. Как известно государствам — членам Генеральной Ассамблеи, этот проект резолюции в целом был принят в результате поименного голосования 72 голосами против 21 при 8 воздержавшихся. Уже само голосование свидетельствует о массовой поддержке, оказанной нашему предложению о том, что впредь до переговоров о заключении необходимых соглашений относительно прекращения и запрещения атомных испытаний никакие испытания такого рода никогда не должны проводиться ни одной страной ни в какой среде. Еще более важен тот факт, что 72 голоса, поданные за этот проект резолюции, представляют подавляющее большинство мировой общественности, которая категорически и непреклонно выступает против испытательных взрывов. Эти испытательные взрывы создают не только опасность выпадения осадков в небывалых масштабах, но ведут также к увеличению гонки ядерных вооружений. Подобная гонка вооружений, нисколько не обеспечивая безопасности или стабильности, приближает нас к всемирной ядерной катастрофе. Мы не сомневаемся поэтому, что за проект резолюции, находящийся на рассмотрении Ассамблеи, будет подано даже больше голосов, чем это имело место в Первом комитете.

78. Делегация Индии выражает глубокое сожаление и тревогу в связи с тем, что великие державы, обладающие ядерным оружием, все без исключения голосовали в Первом комитете против указанного проекта резолюции. Мы считаем, что возражения ядерных держав против мероприятий, предлагаемых в проекте резолюции, рекомендованном теперь Первым комитетом, не согласуются с их особой ответственностью и обязательствами, возложенными на них Уставом Организации в отношении обеспечения благосостояния и прогресса человечества и поддержания и укрепления международного мира.

79. Державам, обладающим ядерным оружием, известно, конечно, о распространенном среди масс населения всего мира убеждении, что испытания ядерного и термоядерного оружия представляют собой зло и что, чем скорее мир избавится от этого зла, тем будет лучше для всех. Я еще раз обращаюсь к этим державам

с призывом не оставаться глухими к мольбе человечества о немедленном прекращении таких испытаний. Настоятельно необходимо, чтобы эти державы вновь встретились за столом переговоров с целью заключения имеющих обязательную международную силу необходимых соглашений, предусматривающих надлежащий международный контроль и инспекцию, в целях запрещения раз и навсегда ядерных и термоядерных испытаний всех видов в любой среде и всеми соответствующими сторонами. Созданию подходящей атмосферы для этих переговоров помогло бы немедленное приостановление испытаний. Поэтому здесь, в Ассамблее, мы еще раз призываем ядерные державы приостановить эти испытания, возобновить переговоры и завершить задачу, которая поручена им Ассамблеей.

80. В ходе обсуждения этого вопроса в Первом комитете, равно как и в одном из выступлений, которое мы только что слышали, указывалось, что в проекте резолюции скорее отдается предпочтение возобновлению моратория без инспекции и контроля, нежели заключению договора, предусматривающего систему международного контроля и инспекции. Я считаю, что дело обстоит, разумеется, не так. Мы неоднократно заявляли, что мы решительно стоим за договор, предусматривающий систему контроля и инспекции. Как можно видеть из самого документа, там не просто говорится, что испытания должны быть прекращены; текст документа требует большего, и в нем выражается уверенность в том, что «соответствующие государства достигнут возможно скорого соглашения относительно прекращения испытаний ядерного и термоядерного оружия под надлежащим международным контролем»; далее он призывает «соответствующие государства безотлагательно и быстро приложить необходимые усилия для скорого заключения таких соглашений».

81. Я считаю, что из этого проекта резолюции совершенно ясно следует, что он представляет собой нечто большее, чем просто предложение о моратории. Наша точка зрения, однако, такова, что впредь до заключения такого договора испытания должны быть приостановлены. Приостановку испытаний не следует связывать с созданием системы контроля и инспекции, так как может потребоваться известное время, чтобы договориться о деталях такой системы. Как заявил вчера наш премьер-министр, если может быть достигнута договоренность о мерах инспекции или контроля и они могут быть введены в действие с согласия всех заинтересованных стран, то мы будем приветствовать такую инспекцию и контроль даже во время моратория. Прежде всего мы против гонки ядерных вооружений, и тем более, что еще хуже, гонки, ничем не ограниченной. Как я указывал в Первом комитете (1185-е заседание), мы считаем, что такая гонка вооружений не может быть оправдана мотивами обеспечения безопасности того или иного народа. Будущее всего мира и благосо-

стояние человечества в целом находятся под угрозой.

82. Никакая гонка вооружений в прошлом не привела ни к стабильности, ни к безопасности. Никогда не удавалось достичь мира в результате подготовки к войне. Не считается с этим фактом истории — значит подвергать себя опасности уничтожения.

83. Прежде чем закончить, я хотел бы еще раз обратиться с призывом к членам Ассамблеи, в особенности к представителям ядерных держав, которые как лидеры мирового содружества держат в своих руках судьбу всего человечества, оказать поддержку проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я ставлю сейчас на голосование представленный Первым комитетом проект резолюции, содержащийся в части II его доклада (A/4942/Add.1).

*Производится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Турция приглашается голосовать первой.*

*Голосовали за:* Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Аргентина, Австрия, Боливия, Бразилия, Бирма, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Коста-Рика, Кипр, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Мальгашская Республика, Мали, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сомали, Судан, Швеция, Сирия, Таиланд, Того, Тунис.

*Голосовали против:* Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Албания, Австралия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Чехословакия, Франция, Греция, Венгрия, Италия, Люксембург, Монголия, Польша, Португалия, Румыния, Южно-Африканская Республика.

*Воздержались:* Турция, Афганистан, Бельгия, Куба, Гаити, Нидерланды, Новая Зеландия, Испания.

*Проект резолюции принимается 71 голосом против 20 при 8 воздержавшихся.*

#### ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### О ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мы переходим теперь к обсуждению последнего пункта нашей сегодняшней повестки дня, озаглавленного «О ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам». Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что этот вопрос должен обсуждаться непосредственно на пленарном заседании; он не направлен к нам каким-либо Комитетом.

86. Я хотел бы также напомнить членам Ассамблеи, что пока на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находятся два проекта резолюций: один проект представлен Нидерландами (A/L.354), а другой — Советским Союзом (A/L.355).

87. Слово к порядку ведения заседания предоставляется представителю Нигерии.

88. Г-н ВАЧУКУ (Нигерия) (*говорит по-английски*): Выступая к порядку ведения заседания, я хотел бы поднять вопрос в связи с пунктом 22, а также пунктами повестки дня, переданными непосредственно на рассмотрение Ассамблеи без передачи в Комитет, под заглавием: «Помощь Африке: а) программа Организации Объединенных Наций по обеспечению независимости».

89. На последней сессии этот пункт был направлен Первому комитету. Тогда он назывался «Африка: программа Организации Объединенных Наций по обеспечению независимости и развития». Я помню, что в этом конкретном случае ему был предоставлен приоритет и он был передвинут с десятого места на второе. В результате отдельных требований этот вопрос был в конце концов обсужден на возобновленной пятнадцатой сессии и был составлен проект резолюции<sup>4</sup>, однако Ассамблея приняла решение (995-е заседание) отложить рассмотрение этого пункта до шестнадцатой сессии. И вот на пятнадцатой сессии существо пункта 88 повестки дня этой сессии, к которому относятся два проекта резолюции, упомянутых Председателем, нашло свое отражение в пункте 87 и этот пункт был передан непосредственно на рассмотрение Генеральной Ассамблеи без передачи в Комитет. Он был рассмотрен, в результате чего 14 декабря 1960 года была принята резолюция 1514 (XV).

90. Мое замечание к порядку ведения заседания в данном случае вызвано тем, что пункт 88 рассматривается раньше, чем пункт, о котором я говорил и который включен в повестку дня данной сессии и разделен на три части: пункт

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения*, пункт 88 повестки дня, документ A/4747.

22 а, переданный непосредственно на рассмотрение пленарного заседания; пункт 22 б «Помощь Африке: экономическое развитие Африки», переданный Второму комитету, и пункт 22 с «Помощь Африке: развитие народного образования в Африке», переданный Третьему комитету. В дальнейшем было признано, что было бы гораздо лучше рассматривать эти два подпункта, б и с, вместе во Втором комитете. Этот вопрос обсуждался здесь, на Генеральной Ассамблее (1042-е заседание), и такое решение было принято.

91. Я хочу сказать, что подпункт а столь важен и имеет столь срочный характер в данный момент, что ему следует предоставить приоритет, так как на предыдущей сессии, после того как был составлен проект резолюции и уже должно было начаться его обсуждение, он был по какой-то причине перенесен на данную сессию. Я опасюсь, что если этому подпункту не предоставить приоритет и не обсудить его сейчас, то не останется никакой надежды на то, что он вообще будет обсуждаться на данной сессии. Я опасюсь, что, как только мы дойдем до пункта 88, Генеральная Ассамблея завяжет в нем, а этот конкретный вопрос, имеющий особую срочность для Африки, вообще не будет обсуждаться. Мы уже представили проект резолюции (A/L.357), который был разослан всем, и я прошу Генеральную Ассамблею предоставить ему приоритет — он значится как пункт 22 а повестки дня — и рассмотреть его отдельно. Я опасюсь, что если мы начнем рассматривать пункт 88, то это помешает обсуждению проекта резолюции Нигерии, который конкретно касается вопроса о ликвидации колоний в Африке.

92. Это имеет для нас первостепенное значение, и я просил бы Ассамблею предоставить нам приоритет, а также право обсуждать его как особый вопрос, совершенно отличающийся от общего вопроса о ликвидации колоний или от вопроса об осуществлении резолюции 1514 (XV).

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Таким образом, на рассмотрение Ассамблеи поставлен вопрос к порядку ведения заседания, поднятый делегацией Нигерии, которая предлагает предоставить приоритет рассмотрению пункта 22 а повестки дня, озаглавленного «Помощь Африке: программа Организации Объединенных Наций по обеспечению независимости». Слово к порядку ведения заседания предоставляется представителю Польши.

94. Г-н ВИНЕВИЧ (Польша) (*говорит по-английски*): По-видимому, все мы согласны с тем, что существует срочная необходимость выполнить единогласно принятую в прошлом году резолюцию [1514 (XV)] Генеральной Ассамблеи, и делегация Польши считает, что осуществление этой резолюции является одной из важнейших задач Ассамблеи. Разумеется, мы знаем, что, как только что указал представитель Нигерии, на повестке дня настоящей сессии стоит также

важный вопрос о помощи Африке. Представитель Нигерии упомянул о том, что этот вопрос был разделен на две части, причем одна часть подлежит рассмотрению непосредственно Генеральной Ассамблеей, а вторая часть передана Второму комитету. Такое распределение было произведено не без оснований. Вопрос о программе по обеспечению независимости был выделен из других аспектов проблемы помощи Африке и рассматривается на пленарном заседании, во-первых, потому, что этот вопрос имеет особое значение, а во-вторых, потому, что он тесно связан с задачей осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

95. Африканские государства на пятнадцатой сессии проводили такое же различие между отдельными аспектами этой проблемы при обсуждении пункта, озаглавленного «Африка: программа Организации Объединенных Наций по обеспечению независимости и развития». Разрешите мне отметить, что в проекте резолюции, представленном Первому комитету<sup>5</sup>, его авторы ссылались на Декларацию о предоставлении независимости. Далее, в том же документе авторы призывали все государства, несущие ответственность за управление территориями в Африке, проводить в жизнь Декларацию. Другими словами, сами же африканские государства решили признать Декларацию за отправную точку программы по обеспечению независимости и помощи Африке. И это вполне естественно, если принять во внимание ту громадную по существу историческую роль, которую они сами сыграли в деле подготовки и принятия этой Декларации о предоставлении независимости. Польша высоко ценит этот чрезвычайно важный и эффективный вклад африканских государств. Не менее высоко оцениваем мы и конструктивные усилия африканских государств, направленные на разрешение многих других проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций.

96. Мы уверены, что африканские государства разделяют нашу веру в универсальность Декларации и что ее применение ни в коем случае не ограничивается тем или иным районом мира. Фактически Декларация требует незамедлительно принять меры для передачи всей власти народам подопечных и самоуправляющихся территорий, а также — я повторяю — всех других территорий, еще не достигших независимости.

97. Не является секретом, что некоторые пережитки колониализма продолжают существовать и в Латинской Америке, Азии и в районе Тихого океана. Я считаю, что проблема Британской Гвианы, Гоа или Британского Гондураса или проблемы Родезии и Мозамбика являются не менее серьезными. Следовательно, необходимо выработать единый порядок проведения Декларации в жизнь в целях искоренения колониализма всюду, где он сохраняется.

<sup>5</sup> Там же.

98. Мы могли бы тогда на этой основе приступить к разрешению конкретных проблем Африки, и я совершенно не согласен с представителем Нигерии, что этого нельзя сделать в текущем году. Поэтому мы считаем целесообразным рассмотреть вместе, скажем, пункт 88, озаглавленный «О ходе осуществления Декларации...», и пункт 22а относительно программы Организации Объединенных Наций по обеспечению независимости Африки, и не только потому, что мы хотели бы сэкономить время.

99. Разработка программы по обеспечению независимости в Африке должна быть непосредственным результатом решения об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Может быть, было бы целесообразно напомнить, что именно потому, что не было принято никакой резолюции относительно осуществления этой Декларации, Четвертый комитет решил отложить вынесение решений по основным вопросам о будущем подопечных и самоуправляющихся территорий, включая и территории, находящиеся в Африке. Четвертый комитет, на котором лежит ответственность за все вопросы, касающиеся самоуправляющихся территорий, ждет, чтобы мы как можно скорее решили вопрос об осуществлении этой антиколониальной Декларации, так как это создает основу для разрешения всех проблем, связанных с ликвидацией колониализма, а также вопросов, которыми занимается Четвертый комитет. По этим причинам делегация Польши, хотя она неизменно относится с искренним сочувствием и полным пониманием к проблемам Африки, высказывается за предоставление приоритета пункту 88, относящемуся к осуществлению Декларации, в том виде, как он сейчас стоит на повестке дня пленарных заседаний. В случае же, если Ассамблея считает иначе, мы хотели бы предложить — и, если целесообразно сделать это сейчас, я вношу предложение обсудить пункт 88, который уже стоит на повестке дня данного заседания, совместно с пунктом 22а, о котором только что говорил представитель Нигерии.

100. Г-н ВАЧУКУ (Нигерия) (*говорит по-английски*): Как известно Ассамблее, я всегда выражал признательность великим державам и малым государствам, когда они делали что-либо в интересах и на благо Африки, и сейчас я благодарен великим державам, которые подумали об этих двух вопросах. Советский Союз предложил включить в повестку дня пятнадцатой сессии вопрос относительно Декларации о ликвидации колоний, а Соединенные Штаты предложили включить в повестку дня другой вопрос, касающийся программы Организации Объединенных Наций по обеспечению независимости и развития Африки, и мы занялись рассмотрением этих вопросов.

101. По пункту 22а у нас имеется проект резолюции (A/L.357), представленный Нигерией. С нами следует считаться как с лицами, компе-

тентными по всем вопросам, относящимся к Африке. Мы являемся специалистами в этой области по вопросам, относящимся к Африке, так как мы хорошо знаем нашу среду, и, как я говорил здесь уже не раз, Нигерия не хочет, чтобы Африка была втянута в холодную войну.

102. Если предложение представителя Польши будет принято и пункт 22а будет объединен с пунктом 88, то могу вас заверить, что мы непременно будем втянуты в холодную войну. По пункту 88 имеются два проекта резолюций: один (A/L.355), представленный делегацией Советского Союза, и другой (A/L.354), представленный делегацией Нидерландов. Документы, содержащие проект резолюции Нидерландов, уже были распространены среди представителей. Между Нидерландами и Индонезией имеются разногласия. Если будут рассматриваться эти два проекта резолюций, то конца не будет ссорам, которые возникнут из-за них, а мы не можем ждать.

103. Поэтому при всем моем глубоким уважении к представителю Польши я прошу Ассамблею не соглашаться с предложением об объединении пункта 22а с пунктом 88 и их совместном обсуждении. Они связаны между собой, этого я не отрицаю. Но мы не можем согласиться, что все проблемы, касающиеся всех колониальных районов, являются одинаковыми. Это не так; у каждого района имеются свои проблемы, свои трудности, свои испытания и невзгоды. В Африке все складывается по-своему. Мы всецело готовы сотрудничать с другими государствами по вопросам, касающимся их районов.

104. Была принята Декларация общего характера, а теперь речь идет о конкретной декларации, которая необходима в связи с пунктом 22а. В проекте резолюции, представленном Нигерией, предлагается принять теперь конкретную декларацию, которая была бы применима ко всей территории Африки. Если нужна еще одна декларация относительно какой-либо другой территории в этом районе мира, то Нигерия полностью согласна поддерживать ее. Мы не хотим быть втянутыми в словесную войну, и поэтому я от имени моей делегации настоятельно прошу Ассамблею рассмотреть этот конкретный проект резолюции, который относится только к Африке как к территории, отличающейся от других районов.

105. Это один из вопросов, которые, вероятно, будут вытекать из общепризнанного принципа, что колониальные территории должны сейчас обрести независимость. Я просил бы представителя Польши не игнорировать обоснованного мнения делегации Нигерии. Это наш район, и мы хорошо знаем психологию нашей среды и можем объективно выступать от имени Африки, пожалуй, с большим основанием, чем кто-либо иной. Я искренне надеюсь, что этот проект резолюции будет принят за основу при обсуждении данного вопроса, и мы ожидаем искреннего сотрудничества со стороны всех дружественных

стран, которые желают оказать нам реальную помощь. Эта программа имеет целью оказание помощи Африке. Именно теперь мы хотели бы, чтобы те друзья, которые действительно желают помочь Африке, сотрудничали с нами в этом большом деле принятия конкретной декларации о предоставлении Африке полной независимости в течение определенного времени.

106. Мы проделали определенную подготовительную работу в этой области в сотрудничестве с теми, в чьих руках находится судьба африканских территорий, и я совершенно уверен, что при осторожном подходе к вопросу в целом мы, по всей вероятности, добьемся успеха в том, что касается этих держав. Я не хочу ничего такого, что оказалось бы сейчас невозможным. Я не хочу, чтобы нас втянули в словесную войну. Руководствуясь этими соображениями, я прошу поэтапно представителя Польши снять свое предложение относительно объединения пункта 88 с пунктом 22а и прошу его принять во внимание мою просьбу. Я искренне надеюсь, что братские африканские государства поддержат мою просьбу о том, чтобы африканская проблема рассматривалась как особый вопрос, и что все дружественные страны (а мы знаем, что у Африки есть друзья во всех делегациях) также поддержат наше предложение, с тем чтобы на этой сессии была принята наша декларация о ликвидации колоний в Африке.

107. Г-н ГЕБРЕ-ЭГЗИ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поддержать просьбу представителя Нигерии. Вопрос в самом деле очень простой.

108. Вопрос, который мы хотели бы обсудить сначала, поступил к нам из Первого комитета. В прошлом году этот вопрос обсуждался в Первом комитете и по нему был внесен проект резолюции. В конце сессии из-за недостатка времени мы согласились с желанием большинства Первого комитета не принимать тогда резолюцию по этому вопросу. Теперь наша просьба заключается в том, чтобы Ассамблея поступила справедливо, обсудила наш вопрос и вынесла по нему свое суждение. Весь вопрос заключается в этом.

109. Мы не возражаем против пункта о ликвидации колониализма: ведь мы голосовали за него. Сейчас, при консультации со многими делегациями, мы подготавливаем проект резолюции, который Ассамблея смогла бы поддержать. Говоря откровенно, между этими двумя пунктами нет никакого расхождения, нет никакого противоречия, но так как наш проект был представлен первым, то мы хотим, чтобы и решение по нему было вынесено в первую очередь. Мы считаем несправедливым, что нашему вопросу, после того как он был включен в повестку дня Ассамблеи, обсуждался в Первом комитете и был отложен на год, отводится затем лишь второстепенное место в работе Ассамблеи. Речь идет просто о том, чтобы обсудить вопрос, рас-

смотрение которого началось в прошлом году, но по которому не было принято окончательное решение. По этой причине я поддерживаю просьбу представителя Нигерии и надеюсь, что вся Ассамблея поддержит нас.

110. Г-н ВИНЕВИЧ (Польша) (*говорит по-английски*): Не могу выразить, насколько тяжело и неприятно для меня то, что я не согласен с представителями Нигерии и Эфиопии и вынужден вступать с ними в споры по процедурным вопросам.

111. Я хочу только заявить, что когда я внес предложение о том, чтобы обсудить эти два вопроса совместно, то это было вызвано очень серьезными соображениями, касающимися надлежащей процедуры наших прений. Я очень хотел бы, чтобы представитель Нигерии осознал, что я совершенно не могу согласиться с его точкой зрения о том, что обсуждение вопроса о ходе осуществления прошлогодней Декларации, направленной против колониализма, представляет собой эпизод холодной войны. Это вопрос о будущем, вопрос, касающийся не только африканского континента, но и всех колоний, еще существующих в Азии и в Латинской Америке. Я не могу согласиться с замечанием, что этот вопрос связан с холодной войной, так как я хорошо помню, что авторами Декларации, которая была принята Ассамблеей в декабре прошлого года, являлись африканские и азиатские государства. Я не могу себе представить, что именно эти государства могли предложить проект резолюции, который имел бы что-либо общее с прениями в духе холодной войны.

112. Я не могу снять свое предложение, потому что считаю его разумным. Мы можем обсудить эти два вопроса вместе. Поскольку я действительно рассматриваю свое предложение как своего рода поправку к предложению представителя Нигерии, я просил бы Председателя поставить его на голосование первым.

113. Г-н ВАЧУКУ (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя за предоставленную мне возможность дать ответ на последнее замечание.

114. Все, кто видел карту мира и районы, в которых расположены отдельные колонии, в частности колонии в районе Тихого океана, могут быть уверены, что, когда будет обсуждаться пункт 88, возникнет масса споров. Все, кто принимал участие в выработке окончательной редакции последнего проекта резолюции, как я, например, знают, что нам пришлось исключить много положений из первоначального текста, чтобы прийти к соглашению относительно окончательной редакции. Все, кто привык к характеру прений в Ассамблее, знают, что когда начнется выступление относительно проекта резолюции по пункту 88, то в этих прениях снова будут затронуты многие положения, которые были исключены из первоначального текста, в результате чего и появился окончательный



текст, который мы будем сейчас обсуждать. Разумеется, как только будут затронуты некоторые положения, все заинтересованные стороны немедленно откликнутся. Следовательно, когда в ходе обсуждения начнут без конца переходить от одного указанного вопроса к другому, как в игре в пинг-понг, несложный проект резолюции, касающийся Африки, будет отодвинут на задний план и, возможно, не будет рассмотрен до января, а может быть и позже, или его может опять постигнуть та же участь, как и на пятнадцатой сессии. Вот этого я и не хочу допустить.

115. Это не означает, что какой-либо отдельный вопрос сам по себе или из-за его редакции вносит элементы холодной войны. К этому приводит подход к нему. Вот что превращает его в материал для холодной войны. Любой вопрос можно обсуждать в Ассамблее мирно, если его обсуждать объективно, не делая попыток превратить его в вопрос холодной войны, но, с другой стороны, всякий вопрос можно здесь превратить в материал для холодной войны. Мы заявляем, что положение, существующее в Африке, настолько определено, что вопрос не представляет никаких трудностей. Представитель Польши говорил о колониальных территориях в Латинской Америке. Я никогда не говорил ничего подобного, так как я не усматриваю никакой связи между Латинской Америкой и проектом резолюции, который представила Нигерия по пункту 22 а.

116. Сказав это, я уверен, что, как только начнутся прения по пункту 88, кто-нибудь начнет говорить о колониализме в Латинской Америке или о колониализме в районе Тихого океана, или что-нибудь в этом роде, а может быть, заговорит о Панамском канале. Я очень хорошо представляю себе, что произойдет. Я прошу Ассамблею, причем не имеет значения, будем ли мы сейчас голосовать по этому поводу или нет, я возражать не буду, пусть всем будет совершенно ясно, что мы хотим, чтобы проект резолюции, касающийся Африки, обсуждался отдельно и не был связан с каким-либо другим вопросом, относящимся к пункту 88 как таковому. Разумеется, эти пункты очень тесно связаны друг с другом, ибо оба касаются колониальных вопросов. Но помогите нам. Предметом этого вопроса является помощь Африке. Это означает политическую помощь Африке. Это — вопрос о независимости всего африканского континента. Это означает помощь нам. Вот что означает ключевое слово «помощь». Это не декларация общего характера. У нас уже есть такая декларация. Это вопрос о конкретной помощи Африке. Я прошу каждого помочь нам рассмотреть этот вопрос как особую и конкретную программу, с тем чтобы мы могли добиться принятия декларации, после чего мы начнем работать над конкретной программой. Когда будет стоять вопрос о помощи Латинской Америке и колониальным территориям, мы будем поступать соответственно. Если встанет вопрос о помощи

другому району, мы предоставим ему эту помощь. В этом состоит различие, которое я хотел бы здесь подчеркнуть. Это ясная просьба о помощи Африке, и я уверен, что представители окажут нам помощь, которую мы просим.

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Итак, на рассмотрении Ассамблеи находится предложение Нигерии о предоставлении приоритета пункту 22 а повестки дня, озаглавленному «Помощь Африке: программа Организации Объединенных Наций по обеспечению независимости».

118. Представитель Польши предложил поправку о том, чтобы пункт 22 обсуждался одновременно с пунктом 88, озаглавленным «О ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам». Таковы два предложения, по которым мы должны вынести решение.

119. Г-н ДИАЛЛО Телли (Гвинея) (*говорит по-французски*): Делегация Гвинейской Республики с должным вниманием выслушала просьбу представителя Нигерии о предоставлении приоритета. Делегация Гвинеи хотела бы прежде всего выразить свое удивление по поводу того, что вопрос о приоритете для такой важной проблемы поставлен перед нами только на самом пленарном заседании Генеральной Ассамблеи. В нашей рабочей группе, группе африканских государств, мы связывались с делегацией Нигерии по этому конкретному вопросу и совсем недавно, а именно 3 ноября 1961 года, обсуждали его. Председатель нашей группы на ноябрь месяц, представитель Мальгашской Республики, только что сообщил нам, что сегодня в 18 часов созывается заседание группы, где представитель Нигерии выступит по этому вопросу.

120. Принимая во внимание это обстоятельство и поскольку, по нашему мнению, важно, чтобы все африканские делегации занимали согласованную позицию в этом вопросе, делегация Гвинеи призывает представителя Нигерии не настаивать на своем требовании о предоставлении приоритета в голосовании на данном заседании, с тем чтобы дать возможность группе африканских государств обсудить этот вопрос. У нас есть серьезные причины, для того чтобы возражать против этого требования о предоставлении приоритета, и мы изложим их, если это будет нужно. В настоящий момент, однако, мы предпочитаем просить представителя Нигерии не допускать, чтобы расхождения между африканскими странами по таким существенным и важным для дела освобождения нашего континента вопросам оглашались с этой трибуны.

121. Поэтому мы просим представителя Нигерии и членов Ассамблеи отложить решение до тех пор, пока группа африканских государств не обсудит этого вопроса на своем заседании. Если этот призыв будет оставлен без внимания, я снова попрошу слова, чтобы изложить свои соображения.

122. Г-н КВЕЙСОН-СЕККИ (Гана) (*говорит по-английски*): Делегация Ганы считает достойным сожаления тот факт, что вообще могли возникнуть какие-то разногласия по вопросу о колониализме. Что касается нас, то колониализм, где бы то ни было, вызывает у нас озабоченность. Правда, Африка фактически является единственным континентом, где еще сохранилось много колониальных территорий; насколько нам известно, нет никакого другого континента, где бы их было так много. Вот почему мы считаем, что пункт об Африке, который мы сами поддержали в Генеральном комитете (138-е заседание) и даже рекомендовали передать на рассмотрение пленарной сессии, чрезвычайно важен. Было бы, однако, нежелательно, что и отметил представитель Гвинеи, если бы произошло разделение голосов или какое-либо другое нарушение единства из-за расхождения во взглядах между представителями Нигерии и Польши.

123. Мне только что сообщили, что сегодня вечером, около 18 часов, состоится заседание африканской группы. Сейчас половина шестого, и поэтому я вношу предложение о закрытии данного заседания, с тем чтобы дать африканской

группе возможность обсудить вопрос, чтобы мы смогли занять определенную позицию завтра или в любое время, когда Председатель найдет это подходящим.

124. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится предложение о закрытии заседания, внесенное представителем Ганы. Прежде чем поставить это предложение на голосование, я хотел бы указать, что правилами процедуры не предусматривается возможность внесения предложения о закрытии заседания, с тем чтобы какая-нибудь отдельная группа делегаций могла сформулировать свою позицию, поскольку официально еще не признано существование каких-либо групп на Генеральной Ассамблее.

125. Однако предложение о закрытии заседания было внесено, и я ставлю его немедленно на голосование.

*Предложение принимается 78 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

*Заседание закрывается в 17 час. 35 мин.*